

持續環保新典範

Taking the Lead in Environmental Sustainability



參觀香港科學園（左）和環球貿易廣場（右）對我們如何有效推行ISO 50001認證，極具參考價值。

Our visits to Hong Kong Science Park (left) and ICC (right) give us valuable insights on how to implement ISO 50001 effectively.

機電工程署對推動能源效益及節能減碳一直不遺餘力。我們率先在九龍灣總部大樓建立 ISO 50001 這套新的能源管理系統，為環境的可持續發展發揮積極作用。

在六月和七月，我們參觀了香港科學園和環球貿易廣場，向他們深入了解取得 ISO 50001 能源管理系統認證的過程和心得。兩者均是本港首批獲得此項認證的機構。

我們期望透過採納能源管理新標準，深入分析現時在使用可應用能源方面遇到的問題，並透過持續改善的方法，不斷地進行能源使用和管理計劃的調整，達到可持續發展的效果。

總部大樓計劃於今年底前進行 ISO 50001 認證，我們希望日後能將能源管理的經驗，與客戶和廣大市民分享，共建美好環境。

As the organisation promoting energy efficiency and carbon reduction in Hong Kong, EMSD has adopted a proactive role in environmental sustainability by implementing ISO 50001, the new energy management system, at our Kowloon Bay Headquarters Building.

In June and July, we visited Hong Kong Science Park and International Commerce Centre (ICC) respectively to learn more about the certification process and their success tips, the two being the first local organisations to be ISO 50001-certified.

Application of this international standard will impact sustainable development as we need to analyse the problems we are facing in using the available energy sources and make continued improvement in our energy use and management procedures.

Our headquarters building is scheduled to be certified to ISO 50001 later this year. We hope to share our energy management experience with clients and the general public in future.

您的寶貴意見對我們非常重要！如大家對《機電傳聲》有任何意見或回應，請隨時聯絡我們，讓我們不斷改進。如果您的同事有興趣收取本通訊及加入郵寄名單，歡迎以電郵（bssd@emsd.gov.hk）或傳真（傳真號碼：2882 1574）方式通知我們。如果您希望我們從郵寄名單中刪除您的名字，或更新您的資料，請透過電郵（bssd@emsd.gov.hk）與我們聯絡。

Your opinion is very important to our continuous improvement in VoiceLink! If you have any comments or feedback for the newsletter, please do not hesitate to let us know anytime. If your colleagues are interested in receiving our newsletter and want to subscribe it, feel free to e-mail or fax us at bssd@emsd.gov.hk or 2882 1574, and we will add them to our list. In case you wish to remove your name from our newsletter mailing list, or to update your information in the future, please e-mail to bssd@emsd.gov.hk.

機電傳聲

發行：機電工程署 業務支援分部
電話：(852) 2333 3762
傳真：(852) 2882 1574
網址：www.emsd.gov.hk
電郵：bssd@emsd.gov.hk

VoiceLink

Published by: Business Support Sub-division, Electrical and Mechanical Services Department
Telephone: (852) 2333 3762
Facsimile: (852) 2882 1574
Website: www.emsd.gov.hk
E-mail: bssd@emsd.gov.hk

機電工程署
EMSD

